



# HISTORICAL SOCIETY of GERMANS from POLAND & VOLHYNIA

HSGPV, 10014 – 81 Avenue, Edmonton, Alberta T6E 1W4 Web: <https://hsgpv.org> Email: [hsgpv@telus.net](mailto:hsgpv@telus.net) Tel: 587-454-0825

**HSGPV Library Update to Summer 2021  
Adhering to Edmonton/Alberta regulations.  
When possible, OPEN: 2<sup>nd</sup> and 4<sup>th</sup> Thursday of the month.**

## Library Visits by appointment ONLY

Please review our protocols in this newsletter, prior to your visit.



### INSIDE THIS ISSUE

President's Message	1
News	2
News from Alex	3
Collaboration with SGGE	4
SGGE FAQs	5
SGGE: Wealth of Genealogy Tools	6-9
Library/Internet Treasures	10
Board News, AGM	11
Library Protocols	12

## PRESIDENT'S MESSAGE

Dear Members:

Happy New Year!  
We hope you were able to have many meaningful connections over the last months.

Our library continues to be open, when possible, thanks to our volunteers. We ask you to please read our protocols in this newsletter, prior to a visit. Emails and telephone messages are monitored remotely, and appointment inquiries are answered as soon as possible.

### Exciting News!

SGGE has sent their library to HSGPV. We are showcasing their Volhynian resources for the next two years. During this time, we will explore a longer-term collaboration, mutually beneficial to both organizations.

**Enjoy reading about this wonderful friendship!**

The Board meets on a regular basis using Zoom. Our AGM is set for June, and we invite you to attend. Our plans have been creatively adapted to ensure safety as our priority. Board News has all the details. We encourage members to consider running for positions. Please renew your membership, if you haven't already, and as already announced 2020 renewals are valid until December 2021.

We hope to see you soon!  
Alles Gute!

Barbara Stenzel





# NEWS



## *Conferences of Interest*

### **Black Sea Genealogy Research**

**Member Perks: access to seminars of January 23 & 24, 2021 - On Line**

<https://www.german-russians.info/blacksea>

Main Page: <https://www.german-russians.info> Contact: [ahsgr.edmonton@gmail.com](mailto:ahsgr.edmonton@gmail.com)



**2021 SGGEE Annual Conference**  
**AUGUST 2021 in Edmonton (tentatively), Alberta**  
Information coming soon at [www.sggee.org!](http://www.sggee.org)

## *Please Renew Your HSGPV Membership!!!*

**Membership Form is available on our website or by contacting our office.**

Yearly membership fee is **\$25.00** and valid between January 1<sup>st</sup> to December 31<sup>st</sup>.

Payments are accepted in the form of **cheque** or **cash** (at the library)  
or **etransfer [NEW!]**, using [hsgpv@telus.net](mailto:hsgpv@telus.net) Password: **Library 2020**.

Membership is open to any person over the age of eighteen years of age.

**Due to COVID, the 2020 membership will be applied to 2021.**

### **Groups we collaborate with! Guests are welcome!**



**AHSGR – Edmonton Chapter:** American Historical Society of Germans from Russia

**GFR:** Germans from Russia Alberta

**AHSGR – Calgary Chapter:** American Historical Society of Germans from Russia

**AGS – Special Interest Group (SIG):** German Heritage: Alberta Genealogical Society

**GermantownYEG:** Promotes walking tours of historical Germans in Edmonton.

**SGGEE:** Society for German Genealogy in Eastern Europe

**Germans from Russia Settlement Locations [includes Volhynia]**

**Links to each group's website, Facebook and further information available on our website.**

Newsletter Credits: [Unsplash](#) Photo by [Bob Canning](#); Mikael Stenberg ; Christmas card from Alex; SGGEE Journal-Sept 2018; Clipart: <http://clipart-library.com>; Permission granted via Treasurer for publishing excerpts of SGGEE website. Content provided by HSGPV Board and website committee.

**HSGPV is happy to help with any genealogical endeavours!**





# NEWS from Alex



December 2020

Dear friends of Volhynia,

This is the time of the year when we are getting to celebrate Christmas. For many of us this is a wonderful family holiday, when we get together to enjoy each other and to thank each other. This year would be very much different and we may avoid hugs and hand shaking and probably we would keep what is called right now a social distance.

This was a very challenging year for all of us. So many things came true and became our new reality.

The Archives have been closed, cancelations of all the tours and a huge blow to Ukrainian economy.

My wife got sick with covid and was fighting pneumonia for seven weeks, now she slowly recovers and moves all her business online.

There is a silver lining in every cloud. Yours and mine forefather had to survive worse, much worse, revolutions, famine, horrible time of Stalin's repressions, Second World War, Soviet Era, Chernobyl and others. But they managed and I enjoy life because of them.

In a couple days we will share Oplatek (Christmas Wafer).

One of the most beautiful and most revered Polish customs is the "breaking of the oplatek" and as you know I'm Ukrainian Polish.

On Christmas Eve, the whole family gathers and waits impatiently for the appearance of the first star.

The father or eldest member of the family reaches for the wafer, breaks it in half and gives one half to the mother. Then each of them breaks a small part of each other's piece and, after a warm kiss, they wish each other a long life, good health, joy and happiness, not only for the holiday season, but for the coming year and for many years to come.

Both of my parents are gone and I will keep up the tradition. I will lead the family into the Lord's prayer and will break Oplatek and give it to my wife and children.

I want to say it to you too: "Let it be God's will to see each other next year!"

Merry Christmas, Alex

January, 2021

Dear Alex, Happy New Year!

We very much appreciated your Christmas email, and will be sharing it in our next newsletter. A glimpse into your Volhynia is treasured!

Most of Canada had similar social restrictions, which are continuing into January. HSGPV library closed at the end of November, and our volunteers are doing some work from home, including video conference board meetings and book summaries. Our newsletter will outline our collaboration with SGGE library, an organization you know well, and available on our website: <https://hsgpv.org/news/> end of this month.

We are all hoping for a better 2021, and look forward to future travel possibilities with you.

Wishing you and your family continued good health into 2021 and beyond!

HSGPV Board, Edmonton, Alberta

**2019 VOLHYNIAN VILLAGE ADVENTURE TOUR**  
May 20 - 30 and September 7 - 17, 2019

This is to inform you that I am offering two "roots" tours to Volhynia in 2019. This is the same well-known tour founded by Don Miller, who has turned the business over to me. I have assisted Don on his tours for over 12 years and have done a number of tours on my own. I feel well-qualified to give you the same "hassle-free" tours that Don gave to over 200 Russian-Germans seeking their ancestral roots in this "once-in-a-lifetime" experience. I have done extensive archival research, know the German and Russian history of Volhynia, and have been up and down most of the villages where your ancestors once lived. A Polish extension is available for those interested. Please know that it is absolutely safe to travel in Ukraine as the fighting is some 600 miles from where we are. The tours usually fill up within three to four months of the announced date of departure. A brochure is available upon request.

Tour Escort: Alex Brzhezitsky  
TO RESERVE YOUR PLACE, CONTACT ME AT  
[alexgwaki@gmail.com](mailto:alexgwaki@gmail.com)



In 2019 Larry and Brenda Javorsky took Alex's tour  
They gave an interesting presentation at the  
2019 HSGPV Christmas Potluck.



# Collaboration with SGEE



## HSGPV showcases SGEE Library from Fall 2020 to Fall 2022

HSGPV is excited to have entered into a formal collaboration with SGEE Library. In November, SGEE sent their library over to us. HSGPV has committed to provide an inventory of the SGEE resources. In return for our volunteer labours, SGEE is paying our monthly rent for the duration of the contract of 2 years. This collection should be on our library shelves sometime in April (dependent on government restrictions) **for perusal only**.

The arrival of the 14 boxes of Volhynia treasures was the culmination of a two-year musing of our mutual interests. It started with Larry Javorsky and Barbara Stenzel approaching Rose Ingram, past president of SGEE at their 2019 Winnipeg conference. Ideas of logistics were shared and contemplated. We shared our



successes with our move to the main floor, our genealogical focus and increasing patron traffic, our website, and of course, the overwhelming interest and attendance of the film, *Die Deutschen und die Polen* in September 2019. In all discussions, we made it abundantly clear that the dedication of our volunteers made these endeavours a success. At the 2020 AGM in Calgary, Barbara was approached by Arnold Badke, SGEE Treasurer and Rose Ingram about the notion of housing the SGEE Library in our space for two years. HSGPV Board met in

October and voted unanimously in favour of the Memorandum of Agreement (MOU), which essentially was an ‘inventory for rent’ quid pro quo. We are hoping this wonderful friendship will be deemed as mutually beneficial and continue beyond the two years! This is a wonderful opportunity for HSGPV with many benefits for volunteers, members and library patrons.



## SGEE Family Histories temporarily showcased on our website!

 **HISTORICAL SOCIETY of GERMANS from POLAND & VOLHYNIA**

---

HSGPV Home   About Us ▾   Newsletters & Library News   Library Collection   Research Links ▾   Contact Us   Membership   Volunteerism

 **Galleries**

**Welcome to the SGEE Family Histories Gallery!**

HSGPV is collaborating with SGEE, and temporarily showcasing their family histories on our site. Link: <https://www.sgee.org>

Summaries include prominent surnames, excerpts of sections, and brief descriptions of various components, providing a general overview and flavour of the content. More summaries available shortly!

PRINT

Show: 10	Search:					
← entries						
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Title</th> <th>Author</th> <th>Copyright Date</th> <th>ISBN#</th> <th>Summary</th> </tr> </thead> </table>		Title	Author	Copyright Date	ISBN#	Summary
Title	Author	Copyright Date	ISBN#	Summary		

*Thank you to all our volunteers providing the summaries!*

# FAQs

## SGGEE “The Key to your Family Tree”



### SGGEE: Society for German Genealogy in Eastern Europe

SGGEE focuses on the genealogy of Germans from Russian Poland and Volhynia with some help for related regions.

**Website:** <https://www.sggee.org>

**Facebook – Public Group:** <https://www.facebook.com/groups/1812539775626960/>

**Brochure:** [https://www.sggee.org/about\\_us/SGGEEBrochure2018.pdf](https://www.sggee.org/about_us/SGGEEBrochure2018.pdf)

**Bylaws:** [https://www.sggee.org/about\\_us/SGGEEBylaws\\_Sep2013.pdf](https://www.sggee.org/about_us/SGGEEBylaws_Sep2013.pdf)

- Volunteer-run, non-profit society registered in Canada. Membership is world-wide.
- Membership cost: \$40.00 CAN annually, applicable from January to December.
- Membership includes access to all quarterly journals in PDF. A sample journal, March 2006, and index of journals 1998 – 2015 is available at [https://www.sggee.org/about\\_us/sample\\_journal.html](https://www.sggee.org/about_us/sample_journal.html).
- Annual 2 ½ day conference (conventions) alternating between cities in western Canada and western United States. Includes work area, where people help each other.
- SGGEE website is [https://www.sggee.org/about\\_us/who.html](https://www.sggee.org/about_us/who.html) devoted to the study of people with German ancestry (most often of the Lutheran, Baptist, or Moravian Brethren faiths) who lived in present day Poland and the northwestern Ukraine. Special emphasis is placed on those who lived in the pre-WW I province of **Volhynia** (generally from the city of Kiev on the east to the present-day Polish border on the west) and on the pre-WW I region of central and eastern modern Poland known as Russian Poland or Congress Poland. Note that, between World Wars I & II, Volhynia was split in half between Poland and Russia. These regions today are in Poland and Ukraine. Peripheral studies include the Kiev and Podolia provinces in Ukraine, and the regions of West and East Prussia, Posen, Silesia, and Pomerania as well as Galicia which was under Austrian rule.
- Goal: focus on databases of every known genealogical record of Volhynian ancestors, compiled from original records with maps and village lists, pedigree charts, history books, etc. Ultimate goal: to combine database information, e.g. MPD. All efforts leading to help anyone with an interest.
- MPD: Master Pedigree Database: as of Summer 2020 has over 530,000 records
- A member of 

### SGGEE Website Snapshot

#### SGGEE Website: Free Information See: SGGEE: Research → Drop-down menu

- Information includes: links to aid in research, such as parish records, archives, aids for research and translation, maps and village information, and *SGGEE Public databases*
- SGGEE Public Databases includes:
  - VKP Records (Volhynia, Kiev & Podolia Confirmation, Marriage, Death Data; and Roszyszcze Confirmation data)
  - Geneteka: mainly Catholic church extractions throughout Russian Poland & Volhynia
  - Trinity Lutheran Church-Lublin records
  - Lost Relatives List – Saratov Volkszeitung Newspaper: alphabetized by surname, village or district.
  - SGGEE scanned maps index database
  - Christian Name Translator for German and Polish
  - Alternate Surname List: to find equivalent spelling or variation of a surname.

#### SGGEE Website: Members Only

- Members access further information: genealogy databases, MPD, journals, maps, membership, etc.



# SGGEE: Wealth of Genealogy Tools



## A wonderful research resource for the areas of Volhynia and parts of Poland!

In the following pages you will find information compiled and copied from SGGEE's website to help explain what benefits searching their website can have for you. As per SGGEE-About Us: "*Much of the site is free to all who search for information about Germans in Eastern Europe, especially in the locations noted .... However, portions of the site, including our own onsite databases, are only available to our members, as they have paid for these databases with their money and work.*" See Search, top right-hand box, as pictured. \*Hint: Anything that is typed in **dark red** is clickable and will open up to a new page.

Navigating their website may be challenging for the novice, however well worth the effort in learning how to do so. The directors and volunteers are very knowledgeable and sincere in their offer to help. The SGGEE website should be the first "go to" when researching ancestors in Volhynia. SGGEE has a database with "links" (shown in red) which redirects directly to the record out of the AGAD register books held in the "Archives of Historical Records in Warsaw". These are the duplicate church books.



Another useful website, complementary to SGGEE, is *Wolhynien.de* which is based in Germany. On *Wolhynien.de* they have a "Forum" accessible to everyone which deals strictly with the Wolhynien area. Forum leaders Irene Koenig, Regina Steffensen, and others, who offer their help, regularly use the SGGEE databases for their responses to inquiries and will often refer researchers to the SGGEE website for information being sought. *Wolhynien.de* has access to the same church books which can be found by clicking on "Krichenbuecher" on their homepage and selecting the church division, eg. Luzk. Clicking on years typed in blue will bring up the appropriate church book. Searching must be done page by page. These two organizations complement each other in what they have to offer and also support each other along the way. If you can read German it is a great website to peruse.

HSGPV could be viewed a little sister to SGGEE. The two societies have similar mandates, and both want to be helpful to researchers. SGGEE has developed many strengths over the years. Their volunteer base is large, and thus are able to undertake a variety of special projects. This includes hiring expert personnel in other countries to extract archival records which become part of their databases. Their membership includes people with an expertise in various languages, including reading Russian Cyrillic. The SGGEE Library has many resources that HSGPV doesn't, however they don't have a physical office or library. Some HSGPV members have been long standing SGGEE members.

Working and collaborating together is a beautiful thing!



*HSGPV invites you to explore the SGGEE website on the next pages ....*

Permission granted by SGGEE to provide excerpts of website.

## The Society for German Genealogy in Eastern Europe (SGGEE) Website

Select “Search Page” and this table should appear. Click on any topic appearing in **red** and it will take you to a plethora of information. A wealth of information can be accessed for non-members for **FREE**.

### About Us

**Credits** - info about those who helped with this web site, pictures, etc.

**Who We Are** - information about our Society

**Membership** - how to join, renew, etc.

**Contact** - addresses for Society leaders, functions, etc.

**Sample Journal**

**Members Only Area** - info about what is there



**Privacy Policy**

### Research

**Parishes** - information about and links to Parishes in Poland, Ukraine, and Germany

**Archives** - information about and links to archives in Poland, Ukraine, and Germany (includes numerous other links besides the common ones listed at right)

**Research Aids** - general tips for genealogy

**Translation Aids** - includes samples of Polish and Russian language records with links to dictionaries and script samples

**Parish** histories, photos, and research tips

**Pradziad database** of records available in various Polish state archives.

**Villages and Maps** - links to a wide variety of orientation and detailed maps for the regions covered by SGGEE

**Alternative Christian Names** - typically found within SGGEE research (spelling and language variations)

**Alternative Surnames** - typically found in SGGEE research (spelling and language variations)

**Maps Scanned by SGGEE** - central Poland by Breyer, Posen, Allenstein maps and others

**District Boundaries of Volhynia** - 1899

**SGGEE Version of St. Petersburg Records** covering Volhynia - births, marriages, deaths

**Trinity Lutheran - Lublin** - special project for extracting Lublin Lutheran records

**Index of Inhabitants in Galicia** (Members Only)

Database Links:

**SGGEE Public** - databases created by SGGEE for public use

**Members Only** - databases created by SGGEE for use by members

**Other** - links to wide variety of off-site databases including Lutheran records for Volhynia, Posen, parts of Russian Poland; Immigration Lists; Ship Names; Ship Passenger Lists; Canada and U.S. Vital Statistics; German War Dead; Immigrants to Denmark

**Communicate** **News** - updates to this website

**Mailing List** - information and how to join at no cost

**Archived Messages**

<b>Other</b>	<p><b>Related Societies</b> - links to societies around the world working in the same or related areas as SGGEE</p> <p><b>Other Sites of Interest</b> - miscellaneous links to numerous sites such as personal web pages, history, other mailing lists, professional researchers, and more.</p> <p><b>Technical Issues</b> - your first point of reference if you are experiencing any technical problems with our website.</p>	<p>SGGEE Conventions are held in the summer for 2 ½ days: Friday to Sunday, including Workroom and Display Room</p> <p>Past conventions held in Edmonton, Seattle-Washington, Calgary, Winnipeg, Gatineau-Quebec, Tacoma-Washington, Regina, Kelowna, St. Paul-Minnesota, Milwaukee-Wisconsin, In North Brooklyn Park, Minnesota, after joining IGGP in 2017, supporting the partnership.</p>
<b>Convention</b>	<p><b>Convention News</b> - primarily for SGGEE but for other societies as well</p>	
<b>Members Only</b>	<p>Go to <b>Members Only Area</b> for detailed information about what is in this area. (The following links can only be accessed by members. See Membership for information about how to join.)</p> <p><b>Members Only Index</b> - start page for all the resources in this area</p>	<p><b>Master Pedigree Database</b> - not just a list of names but a relational database for finding families</p> <p><b>Journals</b> - download current and past Journals and Newsletters</p>
<p><b>Volunteer Projects at SGGEE</b></p> <p>village map searches; village names: Polish, German, Russian equivalents; surname and given name equivalents; website searches for areas of interest to SGGEE; typing pedigree &amp; family group charts; SGGEE website-German translation; various committees; board positions.</p>		<p><b>St. Petersburg Extractions</b> - specially formulated databases for searching these Volhynian records</p> <p><b>Maps</b> - special indexed maps of German settlements in Russian Poland and Volhynia as created by Jerry Frank</p> <p><b>Members</b> - contact info for SGGEE members</p> <p><b>St. Petersburg Extractions for Podolia</b> - exclusive to SGGEE (may be of value to Volhynian researchers)</p> <p><b>Lutzk</b> - Land appropriations list</p>

## Rozyszcze Project Update

As of May 2020, the Volhynia-Kiev-Podolia (VKP) databases list more than 160,000 birth, confirmation, marriage, and death events which include **clickable links to online scans of the records**. The data is extracted from Volhynia parish register books held by Archiwum Główne Akt Dawnych (AGAD) in Warsaw. More than 90% of the data is from Rozyszcze Lutheran parish with the rest from Wladimir-Wolynsk and Lutzk parishes **plus** 10 kantorates near Rowno and Tutschin. The dates completed so far extend from 1862 to 1935. This is an ongoing project with the goal to extract all available records, some of which go to as late as 1937. To initiate a search, go to the **public databases page**.



## Some Examples from: About Members Only

**The following areas are accessible only to SGGEE members, in a password-protected section of the site:**

### Maps and Indices

Maps and a searchable index of village names in Poland and Volhynia. Maps and Index provided for SGGEE use by Jerry Frank.

### History Book Index

A searchable database of surnames found in local history books from various areas of Canada and the United States. Members can contact the owners of the local history books for biographical sketches of the persons listed. There are 23,570 names in the index as of January 24, 2003.

\*\*Note: See president's news about the collaboration of Sggee and Hsgpv. The library from Sggee has been transferred to the Hsgpv library as of November 2020. Once the inventory is completed and the information has been entered into our database, we hope to make it available for researching to patrons.

We anticipate a timeline of late 2021. Please stay tuned.?????????



### Membership Database

Contact information for SGGEE members, including who speaks which languages.

### Journals Page

Read the quarterly Journals published by SGGEE. The Journal began December 1998 up to the present.

### Master Pedigree Database

The Master Pedigree Database is a listing of data from many sources, and includes Polish and Volhynian data that is from SGGEE members on their German-Volhynian and German-Polish ancestors. It is, to the extent provided by our members, also a listing of data on the descendants of those ancestors.

For privacy, no living persons under age 80 are listed by name in the database. Every year, however, the display shows those who have turned 80 in the preceding year. Refer to our [Privacy Policy](#) for more complete details. The database is searchable both up and down the family trees listed. There are over 533,000 names in the database as of August 2020.

### Parish Records Index (PRI) Database

A searchable database which contains names and other vital data extracted from the indices of original Polish and Russian Civil Registration documents. There are 368,800 names in this database as of February, 2012.

### Volhynia Indexes 1900-1918

This page offers advanced search techniques for births, deaths, and marriages found exclusively in the Zhytomyr, Rowno, and Lutzk archives.

### German Residents of Galicia

The page takes you to listings of people who lived in various villages in Galicia. It includes birth, marriage and death data of the villagers and their ancestors. Expect a long download as each pdf file consists of hundreds of pages of data.

### Lemke Records - Zhytomyr Parish, 1921-1943

In fleeing the East during WW II, Pastor Lemke was able to bring with him a part of the Lutheran church books from the Zhitomir Parish in Volhynia. He eventually came to serve a parish in Edmonton and SGGEE was able to acquire a copy of these books. It includes birth information (almost 7000 records) for approximately the years 1921 to 1943 and marriage information (over 500 records) for 1941 to 1943.

SGGEE volunteers have now indexed these records so that they are easier to research. Because many of the people in these books could still be alive, we have only indexed names and basic information. That is also why we are limiting this information to members only. If you find a person of interest in the index, you can request more info by sending an email to our databases group indicating the name and registry number of that person.

### SGGEE Facebook

SGGEE has a public Facebook page. You can read inquiries made by people throughout the world. There is also information and documents (PDFs) available for downloading. Points of interest, questions/answers, and sometimes new websites are posted. Should you wish to post your own inquiry or make a comment to inquiries or posts, you would have to join the group. Requests to join require answers to a few questions to ensure you are a real person, interested in this group.



## *HSGPV LIBRARY / INTERNET TREASURES! SCHÄTZE!*



**New chairs donated!**

*(leather & wood & comfortable!)*

**Thank you!**

## **SNIPPETS / SCHNIPSEL**

**New! Searchable by key words on website at Research Links - Galleries**

**Wandering Volhynians Index**

**Wolhynische Hefte Index**

[herausgegeben vom Historischen Verein Wolhynien e.V., Schwabach, Wiesentheid, Eisenach  
Index Link: <https://wolhynien.de/books/hvw.htm>]

*If you have Excel experience, and would like to volunteer,  
contact us, for a project to work on at home.*

## ***HSGPV Member Borrowing Privileges***

**halted for the interim.**

We will accommodate your research needs in a safe manner.

Thank you for your patience and understanding!

For the foreseeable future all library resources will be deemed as reference material, and research limited to our library space, in order to facilitate updating the HSGPV library inventory, as well as the SGEE Library.

Volunteers, however, will accommodate research needs, whenever possible through scanning or copying pertinent documents upon request. Contact us for further information.



*Thank you to our wonderful volunteers!*





# BOARD NEWS



**AGM 2021:** Saturday, June 12, 2021

**Location:** Trinity Lutheran Church – Luther Centre

**Dependent** upon COVID Protocols & Restrictions of Trinity Church.

**AGM plans will be confirmed via email notice by June 8<sup>th</sup>.**

**Alternate Venue:** Park across the street from Trinity Church

Please bring camping chairs if restrictions prohibit use of Trinity facility.

Inclement weather may lead to postponement to the following Saturday, June 19<sup>th</sup>.

*HSGPV thanks everyone for their interest and understanding for any last-minute changes. We have tried to creatively advance plan for various eventualities.*

## AGM Board Positions 2021

Our AGM 2020 was postponed to 2021, due to COVID. Our election is adapted to reflect this.

**HSGPV Bylaws require that positions come available on a rotating basis.**

**The Nominating Committee Chair would be happy to speak to you.**

HSGPV Bylaws describe the duties of the various positions in Article 6, and are available in pdf on our website at HSGPV→ About Us. Board meetings are Thursdays 11:30 AM to 12:30 PM on the main floor of Trinity Lutheran Church, generally seven months in the year, including the AGM in May.

Due to COVID we utilize ZOOM for meetings, unless the Board agrees to in-person meetings.

The following 2- year positions are up for election:

<b>President*</b>	<b>Vice-President*</b>	<b>Secretary</b>	<b>Treasurer</b>	<b>Directors – 4</b>
-------------------	------------------------	------------------	------------------	----------------------

\*One-year position.

Secretary: Familiarity with MS Word would be an asset.

Directors: Interest in committee work an asset.

Executive: Familiarity with MS Word or Excel and Dropbox an asset.

*Supportive environment and training/mentorship available for all positions!*

**Contact HSGPV office, if you're interested in running. Nominations will also be accepted from the floor.**

---

## AGM 2021 Presentation Information

Presenters/Presentations: To be announced.

Presentation: *Family Histories and SGGEE Library* on our website

*Print displays MAY be available for perusal. Virtual displays on our website.*

*Our traditional “Kaffee und Kuchen” is on a Bring Your Own basis.*

*Intermittent COVID-friendly entertainment included*

Would you like to contribute? 10-15-minute topic or a display to share?

Please contact us! We are also able to accommodate your virtual display.

HSGPV Board 2019 – 2020 & 2021 is listed on the last page of this newsletter.



# HSGPV Library Protocols



Updated: Winter 2020

Our library is periodically closed due to the COVID-19 pandemic. We follow the Alberta Government and the City of Edmonton's rules and regulations regarding opening of libraries.

Our landlord, Trinity Lutheran Church, has requirements which we also follow, regarding building access, and collecting visitor contact information, cleaning of heavily used surfaces, i.e. light switches, doorknobs, etc., and no sharing of food or drinks.

The HSGPV Board discussed safety and comfort levels of our volunteers and patrons. The Board has agreed upon these HSGPV protocols:

- Opening twice a month **but ONLY** by appointment. Contact the library through email or telephone to book an appointment. We cannot comply fully with distancing in our small area.
- A mask MUST be worn in the church area and in the HSGPV library. Trinity has masks available, if needed.
- All visitors MUST provide contact information for tracing purposes, which HSGPV is required to provide to our landlord at the end of the day.
- Hand sanitizer is available in the library.

- Any material touched by a visitor will be set aside for two weeks for decontamination purposes. Cleaners may damage our materials, so we have chosen this option.
- Further protocols may be implemented and will be posted at the library entrance.

**Please also note:**

- Appointments may be cancelled on short notice, due to lack of library volunteers or unforeseen circumstances.
- Our volunteers may be screening visitors with COVID related questions,
- Public washrooms are available outside of the library, however not monitored by HSGPV volunteers.

**Visitors not wishing to comply with HSGPV protocols will be refused admittance.**

PLEASE do NOT visit the HSGPV Library, if you are experiencing any COVID-19 symptoms, as per the Government of Alberta COVID-19 Information: <https://www.alberta.ca/covid-19-testing-in-alberta.aspx#symptoms>

**Thank you in advance for helping us keep our volunteers and visitors as safe as possible.**



<b>HSGPV Board 2019 – 2020/2021</b>					
Barbara Stenzel	President	Art Breier	Director	Ed Retzer	Director
Vacant	Vice-President	Walter Epp	Director	Kate Rittner-Werkman	Director
Brenda Javorsky	Treasurer	Erhard Pinno	Director	Helga Roth	Director
Vacant	Secretary	Dan Pretzlaff	Director	Victor Sedo	Director
Larry Javorsky	Past President				